

INIZIATIVA DI SISTEMA DELLE CAMERE DI COMMERCIO ITALIANE N. 5/2014

SVILUPPARE LE FUNZIONI E ATTUARE GLI ACCORDI DI COOPERAZIONE  
IN MATERIA DI ALTERNANZA, COMPETENZE E ORIENTAMENTO

Bando per la selezione e il rimborso  
di programmi di stage curriculari ed esperienze  
formative in alternanza  
in contesti lavorativi internazionali

*Maggio 2014*

## **BANDO PER LA SELEZIONE E IL RIMBORSO DI PROGRAMMI DI STAGE CURRICULARI ED ESPERIENZE FORMATIVE IN ALTERNANZA IN CONTESTI LAVORATIVI INTERNAZIONALI**

### **Art. 1 OBIETTIVI**

La Camera di Commercio di Pavia, attraverso la sua Azienda Speciale Paviasiluppo, (d'ora in poi Paviasiluppo), nell'ambito dell'Iniziativa di Sistema 5/2014: "Sviluppare le funzioni e attuare gli accordi di cooperazione in materia di alternanza, competenze e orientamento" intende favorire la realizzazione di esperienze formative in contesti lavorativi internazionali, nei progetti di Alternanza Scuola-Lavoro, mettendo a disposizione borse di studio rivolte a giovani studenti, per programmi di tirocinio/stage curriculare.

Nel quadro della medesima Iniziativa 5/2014, la Camera di Commercio di Pavia, attraverso Paviasiluppo, mette a disposizione dei docenti degli Istituti Scolastici di secondo grado e degli Istituti Tecnici Superiori impegnati nella progettazione e realizzazione dei percorsi di Alternanza Scuola-Lavoro per gli studenti l'opportunità di accedere a esperienze formativo/professionali in contesti lavorativi internazionali (stage per docenti).

### **Art. 2 ENTITÀ DEL RIMBORSO**

Le risorse disponibili sul presente bando ammontano a **14.000C per il rimborso delle spese di stage curricolari per gli studenti; 2.400C per le attività di tutoring; 2.400C per i percorsi di stage rivolti ad almeno tre docenti.**

Ogni Istituto interessato potrà presentare un programma per la realizzazione di **almeno tre attività di tirocinio/stage curriculare (1 studente = 1 attività di stage)**, per ognuna delle quali potrà essere riconosciuto **un importo medio pari a circa euro 1.000,00 (mille/00)** quale rimborso di spese sostenute dallo studente (ad es. viaggi o spostamenti in loco, vitto e alloggio, etc..) a seguito di presentazione della rendicontazione dettagliata delle spese sostenute. **Il rimborso varierà a secondo del luogo di svolgimento dello stage rispetto alla residenza dello studente, in ragione della differente entità delle spese di viaggio, vitto ed eventuale alloggio.** Inoltre è previsto **un rimborso per le attività del tutoraggio scolastico/formativo** (viaggio di accompagnamento del tutor e assistenza agli studenti, costo orario della risorsa coinvolta nelle attività di tutoraggio, etc.) **fino ad un massimo di euro 800,00 lordi (ottocento/00), in riferimento ad almeno tre attività di stage.**

Gli istituti scolastici di secondo grado, gli ITS e gli IFTS potranno **inoltre presentare ad integrazione del programma di stage curriculare per gli studenti oppure in via esclusiva, attività di stage/visite aziendali per docenti** finalizzata a conoscere e approfondire in via diretta i contenuti professionali, le relazioni interpersonali e gli aspetti organizzativi di realtà aziendali che operano in contesti internazionali con sede in Italia o all'estero e di sperimentare il confronto e l'integrazione tra percorso di studi e contesto lavorativo. **Per ogni stage/visita aziendale svolto dagli insegnanti potrà essere mediamente riconosciuto un importo fino a 800,00C quale rimborso di spese per viaggi o per spostamenti in loco vitto e alloggio dell'insegnante,** a seguito di presentazione della rendicontazione dettagliata delle spese sostenute.

**Il rimborso potrà variare da un minimo del 10% al 100% del costo riconosciuto a insindacabile giudizio della Commissione di Valutazione dei programmi di stage di cui al successivo art.7.**

Potranno essere rimborsate le spese relative a: trasporto (nel caso di trasporto aereo si ricorda che, in fase di rendicontazione di tali spese, dovranno essere allegati anche le carte di imbarco), vitto (con un rimborso, erogato a seguito di presentazione di autocertificazione, pari a € 7,00 a pasto solo nei casi in cui gli stage siano realizzati in luoghi differenti dal Comune di residenza degli studenti; dei tutor scolastici/formativi e dei docenti), alloggio (ove necessario); tali spese dovranno essere debitamente comprovate da giustificativi contabili (come fatture, scontrini, ricevute, ecc.). **Non potranno essere ammesse autocertificazioni delle spese (ad eccezione del vitto) e non potranno essere rimborsate spese non comprovabili in modo certo e univoco. Nel dubbio la spesa non verrà ammessa.**

#### **NOTA BENE: RIMBORSI CHILOMETRICI**

Si precisa che nel caso in cui lo studente, il tutor scolastico o il docente in stage/visita aziendale utilizzino un mezzo di trasporto proprio per recarsi nella sede dello stage/visita aziendale, tale modalità di trasporto dovrà essere preventivamente autorizzata dal Dirigente Scolastico e tale autorizzazione dovrà essere allegata alla rendicontazione.

Si precisa inoltre che il rimborso chilometrico verrà riconosciuto soltanto nel caso in cui la sede dello stage/visita aziendale non sia raggiungibile dai mezzi pubblici.

Il rimborso di tali spese potrà avvenire solo se in presenza di idonea documentazione, ossia:

- dichiarazione firmata dallo studente maggiorenne, dal tutor scolastico o dal docente in stage/visita aziendale nella quale si evincano il totale dei chilometri percorsi in relazione al periodo di stage/visita aziendale;
- prospetto di calcolo del rimborso chilometrico (che verrà messo a disposizione da Paviaviluppo) nel quale indicare il totale dei Km percorsi e il costo chilometrico riconosciuto dalle "Tabelle ACI - Costi chilometrici".

Il rimborso di tali spese avverrà nella misura di **1/5 (un quinto)** del costo chilometrico totale.

#### **Art. 3 BENEFICIARI E DESTINATARI FINALI DEL PROGRAMMA DI STAGE**

Sono **beneficiari dell'iniziativa**:

- le fondazioni per l'ITS;
- le scuole secondarie statali e parificate;
- gli enti formativi per l'IFTS;
- le Università;

con sede in provincia di Pavia che presentino, anche nell'ambito dei progetti di Alternanza Scuola-Lavoro, programmi che prevedano periodi di stage curriculare o tirocinio in contesto lavorativo internazionale, cioè presso: enti, organizzazioni, aziende con contatti e relazioni commerciali con l'estero operanti sia su territorio nazionale che all'estero; aziende che partecipano a fiere, missioni, incontri con operatori economici internazionali, sia su territorio italiano che estero.

Sono **destinatari dei programmi di stage curriculare n. 14 studenti** (con le caratteristiche di seguito specificate) e **n. 3 tutor scolastici/formativi** che supporteranno gli studenti nei programmi di stage.

Gli studenti individuati dovranno avere le seguenti caratteristiche:

- provenire da:
  - Istituti Tecnici Superiori (ITS);
  - classi III, IV e V delle scuole secondarie statali e parificate;
  - percorsi IFTS,

- Università (corso di laurea, laurea specialistica/magistrale, Master Universitario);
- **avere un'età compresa tra i 16 e 29 anni**, con la possibilità di effettuare lo stage all'estero **solo per gli studenti maggiorenni**.

**Nel caso di studenti con cittadinanza non italiana si raccomanda la verifica del possesso dei documenti idonei per la partecipazione ad attività ed esperienze all'estero.**

Sono, inoltre, destinatari delle attività di stage/visite aziendali i docenti che prestano servizio presso gli Istituti Scolastici di secondo grado, Istituti Tecnici Superiori e percorsi IFTS e sono impegnati nella progettazione e realizzazione di percorsi di alternanza scuola-lavoro e/o di orientamento.

**I docenti impegnati nei programmi di stage/visite aziendali non possono svolgere anche l'attività di tutoraggio agli studenti.**

#### **Art. 4 CRITERI DI SELEZIONE DEGLI ALLIEVI E DEGLI INSEGNANTI DA PARTE DEGLI ISTITUTI**

Gli istituti individuano gli studenti, da inserire nel programma di stage, da presentare alla Camera di commercio, sulla base dei seguenti criteri di selezione:

- merito scolastico (con peso 40/100);
- competenza della lingua inglese veicolare e/o di altre lingue (40/100);
- condizioni reddituali (con peso 20/100).

Per la valutazione del merito, la scuola tiene a riferimento la pagella dell'ultimo trimestre/quadrimestre. Nel caso di percorsi universitari, sarà valutata la media degli esami sostenuti e la frequenza in corso; relativamente alla lingua o alle lingue conosciute e parlate dallo studente, la scuola procede utilizzando la valutazione (qualitativa e quantitativa) di competenza linguistica dello studente redatta a cura dei suoi docenti (di lingua inglese e altre lingue) o anche, in considerazione delle esigenze espresse dalla azienda/organismo ospitante lo stage (soprattutto se su territorio non italiano), il risultato di un test di lingua di livello intermedio internazionalmente riconosciuto (come TOEFL, FCE e così per le altre lingue, etc.). La conoscenza della lingua inglese è obbligatoria in quanto lingua veicolare del programma. Per il reddito, l'istituto ha cura di utilizzare come parametro la dichiarazione ISEE presentata dalla famiglia.

Per gli stage/visite aziendali degli insegnanti, è l'Istituto scolastico che individua gli insegnanti da inserire nel programma di stage/visite aziendali da presentare a Paviaviluppo, che le valuterà in base all'ordine cronologico di arrivo.

**Il tirocinio presso le aziende estere o italiane con contestualizzazione internazionale viene individuato dall'Istituto scolastico, universitario o formativo.** Il tirocinio proposto dovrà tenere conto del livello di conoscenza linguistica e in particolare della lingua del paese di destinazione; delle competenze tecnico-professionali e trasversali dello studente, compatibilmente con le offerte di stage disponibili al momento ed individuate dall'azienda ospitante.

#### **Art. 5 PERIODO DI SVOLGIMENTO E DURATA DEI PROGRAMMI DI STAGE CURRICULARI**

I programmi di stage curriculare per gli studenti e le attività di stage/visite aziendali per i docenti dovranno essere realizzati nell'anno scolastico 2013/2014 o 2014/2015 **entro e non oltre il 15 Ottobre 2014, presso aziende/Enti/organizzazioni/istituzioni operanti in contesti lavorativi internazionali, sia sul territorio italiano che estero** (come ad es. in aziende italiane che hanno relazioni lavorative e commerciali con il mercato estero anche attraverso la partecipazione a missioni, fiere, convegni, etc., in aziende estere con sedi in Italia, in aziende italiane con sedi all'estero, etc.; in Camere di Commercio italiane e Camere di Commercio italiane all'estero.

**Le aziende, organizzazioni, Enti, Istituzioni ospitanti, operanti in contesti lavorativi internazionali, dovranno essere già individuate al momento di presentazione della domanda.**

**Gli stage curriculari per gli studenti devono avere una durata di almeno 15 giorni lavorativi.**

**Per i docenti le attività di stage dovranno avere una durata minima di 5 giorni lavorativi; nel caso di visite aziendali dovranno essere organizzate almeno 4 visite aziendali in differenti contesti lavorativi internazionali o nel medesimo contesto lavorativo ma in uffici/sedi diverse.**

#### **Art. 6 MODALITÀ DI PARTECIPAZIONE**

Per candidarsi, gli istituti/le fondazioni per l'ITS, gli enti formativi per l'IFTS, le Università dovranno presentare la **"Domanda di partecipazione al programma di stage"** corredata da:

- Scheda A - anagrafica dell'Istituto richiedente;
- Scheda B - "programma di stage", contenente la descrizione delle attività di stage, gli studenti partecipanti pre-selezionati e ritenuti idonei dalla scuola, la segnalazione del tutor scolastico di riferimento, il programma di stage;
- Scheda B1 - "attività di stage/visite aziendali", contenente il programma di stage/visite aziendali, la descrizione dei contenuti, l'indicazione del/i docente/i partecipanti;
- Scheda C - budget di previsione dei costi di stage/tirocinio per studenti partecipanti;
- Scheda C1 - budget di previsione dei costi di stage/visite aziendali per docenti partecipanti;
- Scheda D - descrizione delle spese preventivate;
- Scheda D1 - descrizione delle spese preventivate per stage e visite aziendali dei docenti;
- Scheda E - graduatoria allievi individuati dall'istituto come candidati idonei, sulla base dei criteri sopra indicati di merito, competenza linguistica e condizioni reddituali (cfr. Art. 4) con allegato il CV in formato europeo di ciascun studente individuato;
- Scheda E1 - l'elenco dei docenti dell'istituto candidati alla realizzazione delle attività di stage/visite aziendali, corredato dalla materia di insegnamento e la funzione svolta nel quadro dei progetti di alternanza scuola-lavoro e/di orientamento e con allegato il CV in formato europeo.

Dovrà essere utilizzata esclusivamente la modulistica fornita da Paviaviluppo e scaricabile dal sito all'indirizzo **www.pv.camcom.it**.

**La domanda di partecipazione, corredata della documentazione sopra elencata, regolarmente datata, sottoscritta e timbrata, dovrà essere redatta utilizzando il format allegato al presente Bando e pervenire entro le ore 12.30 del giorno Venerdì 13 Giugno 2014.**

**La domanda può essere consegnata a mano all'indirizzo:**

Paviaviluppo- azienda speciale della Camera di Commercio di Pavia – Corso Strada Nuova  
47/d Pavia (ingresso cupola Arnaboldi)

oppure

a mezzo Posta Elettronica Certificata, all'indirizzo: **paviaviluppo@pv.legalmail.camcom.it** allegando la domanda di partecipazione in formato PDF (completa della firma del Dirigente e del timbro dell'Istituto candidato).

Sulla busta o nell'oggetto della e-mail dovrà essere indicata la dicitura:

**"Iniziativa di Sistema delle Camere di Commercio Italiane n. 5/2014 - Domanda di partecipazione alla selezione e il rimborso di programmi di stage curriculari ed esperienze formative in alternanza in contesti lavorativi internazionali".**

**Art. 7 CRITERI DI VALUTAZIONE DEI PROGRAMMI**

Paviasviluppo costituisce un'apposita commissione di valutazione delle proposte progettuali pervenute, composta da 2 dipendenti/funzionari di Paviasviluppo e/o della Camera di Commercio di Pavia (di cui uno con funzioni di segretario) e un rappresentante dell'Ufficio Scolastico Provinciale.

Tale commissione, a suo insindacabile giudizio, ha il compito di valutare, selezionare e approvare i programmi di stage pervenuti, redigere la graduatoria di quelli ritenuti finanziabili, definire i costi ammissibili e il rimborso camerale. Alla conclusione di suddetti programmi, validare e approvare la rendicontazione presentata dalle scuole nei termini temporali sopra indicati.

Le domande pervenute saranno valutate utilizzando i seguenti criteri:

- attinenza del programma di stage con il raggiungimento delle competenze da acquisire facendo riferimento ai fabbisogni formativi e professionali del tessuto produttivo e del territorio **(max 30 punti su 100)**;
- durata dell'esperienza di stage aziendale all'estero o equivalente impegno in contesti aziendali/istituzionali su territorio italiano a forte vocazione internazionale **(max 30 punti su 100)**;
- congruità del valore economico della proposta progettuale in rapporto al numero dei beneficiari finali **(max 20 punti su 100)**;
- presenza eventuale di altro soggetto finanziatore e valore del suo finanziamento **(max 20 punti su 100)**.

Il risultato, espresso in centesimi (max: 100/100) e ordinato in graduatoria, sarà comunicato direttamente agli istituti interessati.

**Art. 8 MONITORAGGIO**

Paviasviluppo fornirà, attraverso i tutor scolastici/formativi, gli strumenti per il monitoraggio delle attività, consistenti in:

- questionario per i tutor scolastici;
- questionario per gli studenti;
- questionario per il tutor aziendale di ciascuna azienda coinvolta.

**Art. 9 RENDICONTAZIONE DELLE ATTIVITÀ ED EROGAZIONE DEL RIMBORSO**

**Per ciascun progetto approvato sono rendicontabili spese per minimo tre tirocini curriculari per gli studenti, mediamente fino a 1.000,00C per tirocinio. Le spese sono relative a: trasporto, vitto e alloggio strettamente pertinenti con lo svolgimento dello stage curriculare. Tali spese devono essere debitamente comprovate da fatture, scontrini, ricevute, ecc.**

**Per il vitto e i rimborsi chilometrici si faccia riferimento all'art.2.**

Non sono ammesse autocertificazioni delle spese sostenute (ad eccezione del vitto) e non sono rimborsate spese non comprovabili in modo certo e univoco. Nel dubbio la spesa non è ammessa.

Per l'attività di **tutoraggio di almeno tre stage** (come ad es. viaggio di accompagnamento del tutor e assistenza agli studenti, ecc.), **saranno riconosciuti al tutor 800,00C lordi**. Anche tali spese devono essere debitamente comprovate da lettera di incarico firmata dal Dirigente Scolastico per lo svolgimento dell'attività di tutor, fatture, scontrini, ricevute e da:

- una tabella riassuntiva dell'impegno orario e del costo orario della risorsa coinvolta nella attività di tutoraggio;
- il prospetto di calcolo del costo orario del tutor;

Il rimborso delle spese chilometriche del tutor scolastico saranno riconosciute solo se autorizzate dal Dirigente Scolastico e con le modalità previste nell'art.2 nella parte relativa ai rimborsi chilometrici.

Paviasviluppo intende, inoltre, rimborsare **programmi di stage/visite aziendali per almeno 3 docenti, per i quali è previsto in media un rimborso spese fino a 800,00€** a fronte della presentazione dei giustificativi delle spese sostenute. Tuttavia, l'indicazione è orientativa, perché nel caso che lo stage si svolga in Italia, nella medesima provincia di residenza dell'insegnante, le spese per viaggio e vitto, saranno molto inferiori e non ci saranno, presumibilmente, costi di alloggio da sostenere. Diverso il caso di docenti che faranno in tutto o in parte lo stage al di fuori della provincia di residenza, sia in Italia che all'estero. In tal caso, tenendo conto delle risorse complessive a disposizione (2.400€) e che i docenti non possono essere meno di 3, Paviasviluppo potrà decidere anche rimborsi spesa superiori agli 800,00€, mediamente indicati dal progetto, sempre a seguito di presentazione dei giustificativi di spesa.

**Il rendiconto delle spese sostenute deve essere presentato a Paviasviluppo, entro il 31 Ottobre 2014** utilizzando esclusivamente la **Scheda G e/o G1**, corredata da tutti i giustificativi contabili comprovanti le spese e la **Scheda F e/o F1** contenente una sintetica relazione finale delle attività svolte.

Inoltre, dovranno essere allegati alla rendicontazione **i progetti di stage e i Patti formativi** redatti da ogni studente e i questionari di cui all'art.8.

Paviasviluppo, a seguito di verifica della rendicontazione ed eventuale richiesta di integrazioni e chiarimenti, **provvede entro il 30 Novembre 2014**, alla liquidazione dell'importo **riconosciuto e ammesso** agli istituti scolastici/università/enti formativi per gli IFTS.

#### **Art. 10 INFORMATIVA E NORME FINALI**

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. n. 196/2003, i dati forniti saranno raccolti presso la Camera di commercio e saranno trattati anche con strumenti informatici, nell'ambito della procedura per la quale vengono resi, per finalità amministrativo contabili e con le modalità definite all'articolo 34, comma 1-ter del Decreto medesimo.

Qualora l'Istituto scolastico/Fondazione ITS/Ente di Formazione IFTS/Università partecipante dovesse risultare aggiudicatario del bando, i dati personali saranno trattati, anche mediante strumenti informatici, per le finalità amministrativo-contabili connesse all'adempimento del progetto e potranno essere comunicati a terzi quali enti o società controllanti, controllate o collegate ai sensi dell'articolo 2359 del Codice Civile, ovvero a società sottoposte a comune controllo, nonché a consorzi, reti di imprese e raggruppamenti e associazioni temporanei di imprese con i soggetti ad essi aderenti, nonché al Ministero dello Sviluppo Economico per gli adempimenti normativi afferenti il progetto specifico.

Il conferimento dei dati personali relativo ai docenti impegnati nel progetto, nonché al dirigente scolastico facente capo all'Istituto partecipante, sono obbligatori ai fini della determinazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione dalla procedura medesima.

Titolare del trattamento è Paviasviluppo - Azienda Speciale della Camera di Commercio di Pavia. In ogni momento, il soggetto che ha fornito i dati richiesti ai fini dell'ammissione potrà esercitare i diritti previsti dall'art. 7 del D. Lgs. n. 196/2003.

La presentazione della candidatura comporta l'accettazione da parte degli Istituti delle condizioni previste dal Programma di stage proposto, e delle relative modalità organizzative di realizzazione come riportate nel presente Bando e nei relativi allegati.

## INFORMAZIONI

Il Referente del Bando è la dott.ssa Vanessa Biffi.

Eventuali informazioni potranno essere richieste a: **Paviasviluppo- azienda speciale della Camera di Commercio di Pavia, Tel. 0382-393235-393271**

**E-mail: [biffi@pv.camcom.it](mailto:biffi@pv.camcom.it); [paviasviluppo@pv.camcom.it](mailto:paviasviluppo@pv.camcom.it).**

Pavia, 16 maggio 2014

PAVIASVILUPPO  
AZIENDA SPECIALE CCIAA DI PAVIA  
IL DIRETTORE

(*Federica Pasinetti*)

